

<<汉日语言比较史>>

图书基本信息

书名：<<汉日语言比较史>>

13位ISBN编号：9787305105494

10位ISBN编号：730510549X

出版时间：2012-6

出版时间：南京大学出版社

作者：秦礼君,金锦珠,戈嫣嫣

页数：247

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<汉日语言比较史>>

### 前言

成果发表不受作者出生地域及国籍的限制，中国人可在日本发表成果，日本人也可在中国发表成果。

若以作者的所属国为依据则情况会变得特别复杂，且必要性不强。

作者的所属国是会发生变化的。

(5) 书中所涉及的相关研究成果及活动等截止到2010年12月。

(6) 书中所涉及成果的排列以发表时间先后为序。

书末“国内外汉日语言比较研究成果目录(部分)”收录了能够见到的绝大部分成果的目录，以在中日两国发表的时间先后分别排列。

本书的资料来源主要有两个，一个是公开出版物，另一个是当事者。

由于涉及地域及时间跨度较大等原因，成果的全面搜集难度很大，特别是港澳台地区的资料更是难以求全，有的成果是只见目录而见不到原文，有许多未能与作者等相关人员加以核实，不可能对每个成果都加以评述等，在此深表遗憾！

我们尽了最大努力编写本书，但愿本书为该方面的研究奠定一个良好的基础，不断得到补充与完善。

本书中的“日本汉日语言比较史”部分由金锦珠编写，“港澳台地区汉日语言比较史”由戈嫣嫣编写，其余部分由秦礼君编写，最后由秦礼君统稿。

本书所持观点及论述等不求一致，文责由编写者自负。

希望能够听到不同声音，欢迎赐教。

.....

## <<汉日语言比较史>>

### 内容概要

《汉日语言比较史》特点：（1）以公开出版、发表的现有成果所涉及的主要内容为根据，以对现有成果进行客观、公正的介绍为基础。

（2）根据现有成果分为：语音、文字、词汇、语法、修辞、其他等几大部分。

（3）由于中日两国的汉日语言比较研究的起始、发展、特点等不尽相同，所以《汉日语言比较史》稿分为“中国汉日语言比较史”和“日本汉日语言比较史”两大部分。

（4）国内、国外等的界定以该地区的相关活动，即以在中国或日本发生的汉日语言比较研究为依据，与相关人的所属国无涉。

## <<汉日语言比较史>>

### 书籍目录

前言第一章 概述第一节 关于汉日语言比较研究第二节 汉日语言比较研究的现状一、国内二、国外三、国内国外比较第二章 中国汉日语言比较史第一节 大陆地区汉日语言比较史一、现状、特点及分期二、萌动期（-1979.12）三、发展期（1980.1-1999.12）四、稳定期（2000.1-2010.12）第二节 港澳台地区汉日语言比较史一、现状、特点及分期二、成果综述三、重要人物四、重大事件等五、小结第三章 日本汉日语言比较史第一节 日本汉日语言比较概观一、对比语言学在日本二、汉日语言对比在日本第二节 成果综述一、语音比较二、文字比较三、词汇比较四、语法比较五、修辞比较六、语用比较七、其他比较第三节 重要事件一、学术组织及刊物二、重要人物三、主要著作四、其他第四章 汉日语言比较研究展望附录 国内外汉日语言比较研究成果目录（部分）一、中国汉日语言比较研究成果目录二、日本汉日语言比较研究成果目录主要参考文献后记

## &lt;&lt;汉日语言比较史&gt;&gt;

## 章节摘录

(六) 其他比较 该时期汉日语言比较研究涉及的内容很多,除了以上所述几大方面以外,还有关于汉日语言比较研究的意义及总体论述、语言政策比较、语言比较与翻译、语言比较与教学等。

鲁晓琨《汉日语言对比在汉外语言对比中的地位》(《北方论丛》1988.6),主要论述了汉日语言对比的独特性,汉日语言源流对比在日语教学中的意义,汉日语言源流对比在古汉语研究中的意义

李姐莉《浅谈中日两国语言的区别》(《科技日语》1986.1)一文,概述了中日两国语言在语音、文字、词汇、语法方面的区别。

语音方面,中日发音方法和音调区别很大。

文字方面,日语假名属于表音文字,不同于汉字既表音又表意。

词汇方面,日语敬语日益发展、外来语猛增等与汉语词汇比较固定、敬语减少等形成鲜明对照。

语法方面,中日词序不同,时态表达方式不同,虚词使用不同,等等。

张济卿《谈汉语和日语中同一概念的不同表达方式》(《日语学习》1989.3)指出:不同的语义体系是形成不同表达方式的重要因素之一。

表现在词上,更多的是在词义领域范围上的差异。

这归根到底则是起因子汉日两个民族的思考方式和文化习惯的不同。

秦礼君的《建国以来中日语言对比研究》(《日本学年鉴1992》,中国科学技术文献出版社1992年9月第1版),对上世纪90年代以前的国内汉日语言比较研究的情况进行了较为全面的综述和分析,并提出了研究现状中不太令人满意的地方和对未来的展望。

.....

<<汉日语言比较史>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>